



geca
TUTTO IN REGOLA

**Tecno
ontrol**
TUTTO SOTTO CONTROLLO

Life



RIVELATORE FUGHE GAS DA INCASSO GAS LEAK DETECTOR FOR RECESSED INSTALLATION

Placche compatibili:

AVE - Banquise, Noir,
VIMAR - Idea, Rondò, Plana, Eikon.
BTICINO - Living International, Light,
Light tech, Matix, Luna, Axolute.
LEGRAND - Vela.
GEWISS - Chorus One, Chorus Lux,
Chorus Art, *Playbus, *Playbus young.



Istruzioni di utilizzo ed installazione *Manual instruction and installation*

		GAS RILEVATO GAS DETECTED	COLORE COLOR
Art.3.690.0680M	SE 503KM	METANO/METHANE	BIANCO/WHITE
Art.3.690.0681G	SE 503KG	G.P.L./LPG	BIANCO/WHITE
Art.3.691.0682M	SE 504KM	METANO/METHANE	ANTRACITE/ANTHRACITE
Art.3.691.0683G	SE 504KG	G.P.L./LPG	ANTRACITE/ANTHRACITE
Art.3.691.1032M	SE 505KM	METANO/METHANE	ARGENTO/SILVER
Art.3.691.1033G	SE 505KG	G.P.L./LPG	ARGENTO/SILVER

DESCRIZIONE GENERALE

Life è un rivelatore di gas metano o G.P.L. che avvisa, per mezzo di un segnale ottico ed acustico, la presenza di gas in ambiente. *Life* è tarato per rilevare una concentrazione di gas pari al 10% del L.I.E. (Limite Inferiore di Esplosività), tale soglia potrà variare in base alle condizioni ambientali ma non supererà durante i primi 4 anni di esercizio il 15% del L.I.E., dopo tale periodo l'apparecchio deve essere messo fuori servizio o spedito alla ditta costruttrice per una sostituzione completa del dispositivo. A questo scopo nell'imballo viene fornita un' etichetta indicante la scadenza del periodo di corretto funzionamento (4 anni dalla data di installazione), tale etichetta dovrà essere applicata dall'installatore sul frontale del rivelatore al momento dell'installazione. *Life* grazie alla presenza delle "Cornici portaplacche" permette il montaggio delle più diffuse placche presenti sul mercato.

**Rivelatore gas metano.
Da sostituire entro il 200x**

GENERAL DESCRIPTION

Life is a gas detector for methane or LPG that advises with an optical and acoustic signal, the presence of gas in the environment. *Life* is calibrated to notice existent gas in the environment up to 10% less from the explosion concentration L.E.L. (Low Explosion Limit), this threshold can change depending on the environmental conditions but it will not be over passed, during the first 4 years working, the 15% LEL, after this period the instrument have to be put out of order or sent back to the producer for a complete replacement of the device. For this reason, the package is provided with a label on which have to be indicated the maturity of correct working period (4 years from installing date); this label have to be applied from the installer on the frontal panel of the detector at the moment of the installation. *Life* thanks to the presence of "Holder plates" allows the assembly of the most diffuse plates on the market.

**Methane detectors gas.
To be replaced withing 200x**

SEGNALAZIONI LUMINOSE E ACUSTICHE LUMINOUS AND ACOUSTIC SIGNALISATIONS

Il rivelatore di gas *Life* è dotato, sulla parete frontale, di tre segnalazioni luminose:

These gas detectors are provided, on the front panel, by three luminous signalisations:



- LED VERDE (LINE): Indica che l'apparecchio è alimentato.

- *GREEN LED (ON): indicates that the instrument is powered.*



- LED GIALLO (FAULT): Indica che il sensore gas è guasto.

- *YELLOW LED (FAULT): indicates that the gas sensor is damaged.*



-LED ROSSO (ALARM): Indica che la concentrazione di gas misurata nell'aria è superiore alla soglia d'allarme.

- *RED LED (ALARM): indicates that the gas concentration measured in the air exceeds the alarm threshold.*

Nel caso il sensore si guasti *Life* è in grado di segnalare il malfunzionamento accendendo in modo fisso il led giallo e attivando la suoneria con un'intermittenza di due secondi. In caso di allarme il rivelatore accende il led rosso e dopo venti secondi aziona la suoneria ed il relè.

In case of damage of the sensor, Life is able to indicate the wrong function, lighting the yellow led, activating a sound alarm with two seconds' of intermittence.

In case of alarm the detector lightning the red led and after 20 seconds the buzzer emits a sound alarm.

RITARDI ALL'ACCENSIONE

Il sensore catalitico presente in *Life* ha bisogno di essere riscaldato per circa un minuto prima di funzionare correttamente, per questo motivo all'accensione del rivelatore il led verde lampeggerà ad indicare che il sensore è nella fase di riscaldamento; l'uscita ed il pulsante di test/tacitazione saranno interdetti per tale periodo.

LIGHTING DELAYS

The catalytic sensor in Life, needs to be heated for about one minute of working in a correct way and for this reason, when the detector is lighted on the green led it will lighten to indicate that the sensor is in the heating phase. The outlet and the test/silence button will be denied for this period.

FUNZIONE TEST/TACITAZIONE

IMPORTANTE: Il pulsante è attivo solo se premuto per 3 secondi.

Life è dotato sulla parte frontale di un pulsante di test/tacitazione.

Durante il periodo di funzionamento normale del rivelatore premendo questo pulsante si testano tutte le funzioni di *Life* accensione di tutti i led, attivazione della suoneria, attivazione dell'uscita relè, il tutto per cinque secondi.

Nel caso si verifichi un allarme premendo il tasto si tacita la suoneria per un periodo di cinque minuti, se dopo tale periodo la fuga di gas è ancora presente la suoneria riprenderà a funzionare.

Durante la fase iniziale di riscaldamento del sensore il pulsante di test/tacitazione è interdetto.

FUNCTION TEST/SILENCE

IMPORTANT: *The button is operative only if it is pressed for 3 seconds.*

Life is equipped with a test/silence button on the frontal part. During the detector normal operating time, pressing the button all Life functions can be tested: the ignition of all the led, activation of the bell, activation of outlet relay for 5 seconds.

When there is an alarm, pressing the button you can switch off the bell for 5 minutes, if after this period the leak gas is still present, the bell will start again to ring.

During the initial period of heating of the sensor the test/silence button is denied.

INSTALLAZIONE

Attenzione: l'installazione e la messa fuori servizio dell'apparecchio devono essere eseguiti da personale tecnico specializzato.

L'installazione di gas e l'eventuale dispositivo di arresto devono essere conformi alle prescrizioni di legge nazionali vigenti.

IMPORTANTE: Non utilizzare gas puro direttamente sul sensore, come ad esempio il gas dell'accendino, in quanto il sensore ne risulterebbe danneggiato in modo irreparabile.

INSTALLATION

WARNING: *the installation and the out of service of the instrument must be done by skilled personnel only.*

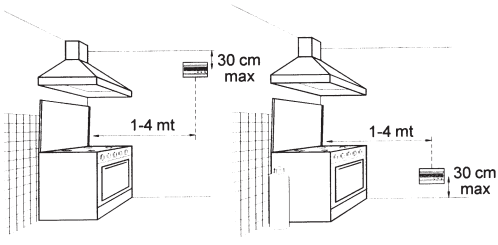
The installation of gas and the possible stopping device must be in according to the national and in force prescriptions law.

IMPORTANT: *do not use pure gas, such as a lighter directly on the sensor since the sensor could be damaged.*

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio DEVE ESSERE INSTALLATO:

- Il rivelatore *Life* per gas metano ad una distanza massima di 30 cm dal soffitto; il rivelatore *Life* per gas G.P.L. ad un'altezza massima di 30 cm dal pavimento.
- Ad una distanza compresa tra 1 metro e 4 metri dall'utilizzatore a gas (cucina, caldaia ecc.).
- Possibilmente in ogni locale in cui è presente un apparecchio a gas e, nelle abitazioni a più piani, almeno uno ogni piano.



Rivelatore gas Metano
Methane Detector

Rivelatore gas G.P.L.
L.P.G. Detector

DETECTOR POSITIONING

The instrument has to be installed:

- *the detectors Life for methane at a maximum distance of 30 cm. from the ceiling; the detectors Life for LPG at a maximum distance of 30 cm from the floor.*
- *they should be fixed at a distance comprises from 1 meter and 4 meters by the gas device (kitchen, boiler room, etc..)*
- *possible in every room in which there is a gas device and in residences with more than one floor, at least one detector for each floor.*

L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE INSTALLATO:

- Direttamente sopra il lavabo o l'apparecchio a gas.
- In locali piccoli dove possano essere utilizzati alcool, ammoniaca, bombolette spray o altre sostanze a base di solventi volatili.
- In locali chiusi o angoli in cui non c'è una libera circolazione dell'aria.
- Vicino a pareti o altri ostacoli che possano ostruire il flusso del gas dall'utilizzatore al rivelatore, o ad aspiratori e ventole che possano deviare il flusso dell'aria.
- In ambienti dove la temperatura possa portarsi al di sopra di 40°C o al di sotto di -10°C.
- In ambienti con forte umidità o vapori.

WRONG INSTALLATION:

- *directly over the sink or on the gas device*
- *in small rooms where alcohol can be utilised, ammonia and spray bottles of gas or other substances with flying solvents*
- *in low ventilated environments*
- *near to walls or hindrance that can stop the gas flow to the detector, or near to exhausters or fans that can divert the air flow*
- *in the environment in which the temperature can arrive over 40° or under -10°C*
- *in the environment with a lot of humidity or vapours*

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Attenzione: I collegamenti elettrici devono essere effettuati mediante cavi sottotraccia.

Il Rivelatore gas *Life* deve essere alimentato a 230 Vac attraverso i morsetti 1 e 2. L'uscita è composta da un relè con i contatti in scambio liberi da tensione a cui possono essere collegate opportunamente elettrovalvole di tipo Normalmente Aperta (N.A.) o Normalmente Chiusa (N.C.). (Fig.1)

ELECTRICAL CONNECTION POWER SUPPLY

Attention: the electrical connection has to be done with an under track cable.

The detectors are power supplied 230Vac through connecting terminal 1 and 2.

The outlet includes a relay with the contacts in exchange free of tension to which it can be connected at the right moment solenoid valves Normally open (N.O.) or Normally closed (N.C.). (Fig.1)

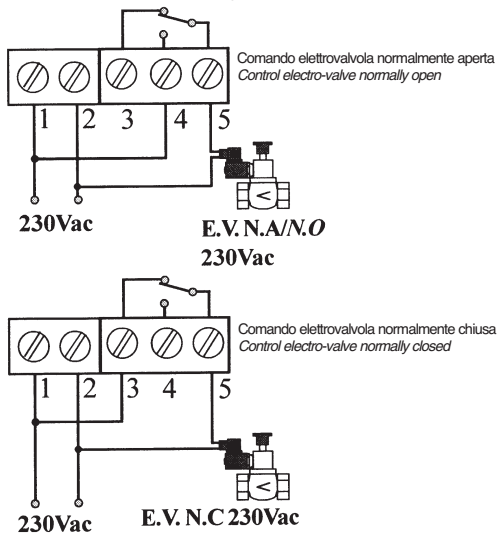


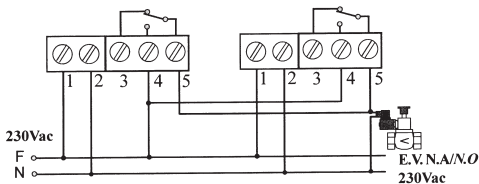
Fig.1

COLLEGAMENTO ELETTRICO CON PIU' RIVELATORI:

Gli schemi di seguito rappresentati mostrano il collegamento tra due rivelatori con un'unica elettrovalvola. E' possibile collegare anche più di due rivelatori ripetendo i collegamenti qui riportati.(Fig.2)

ELECTRICAL CONNECTION WITH MORE THAN ONE CENTRAL UNITS:

The following schemes shows the connection between two detectors with only one electro-valve. It is also possible to connect more that two detectors, by repeating the connections here written.(Fig.2)



Comando elettrovalvola normalmente aperta
Control electro-valve normally open

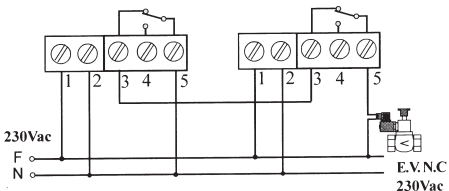


Fig.2 Comando elettrovalvola normalmente chiusa
Control electro-valve normally closed

INSTALLAZIONE AD INCASSO

Life deve essere installato direttamente nella scatola da incasso 3 moduli.

RECESSED INSTALLATION

Life must be installed directly to the box 3 modules:

CORNICI PORTAPLACCHE

Life grazie alle sue Cornici portaplacche “A”, “B”, “C” e “D” riesce ad adattarsi alle più diffuse placche sul mercato.

Prima di procedere all'installazione scegliere la “*Cornice portaplacca*” adeguata alla placca che si dovrà montare.

HOLDERS PLATES

Life thanks to the presence of “A Holder plates”, “B Holder plates”, “C Holder plates” and “D Holder plates” allows the assembly of the most diffuse plates on the market.

Before proceeding with the installation choosing the right “*holders plates*” in according with the frame chose.

CORNICE PORTAPLACCA "A" (Fig.3)

Placche compatibili:

- 1 • **AVE** serie (**Banquise e Noir**)
- 2 • **VIMAR** serie (**Idea e Rondò**)
- 3 • **BTICINO** serie (**Living International, Light, Light tech e Matix**).

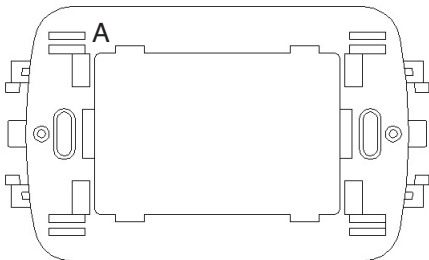


Fig.3

HOLDER PLATE "A" (Fig.3)

Compatible plates:

- 1 • **AVE** series (**Banquise e Noir**)
- 2 • **VIMAR** series (**Idea e Rondò**)
- 3 • **BTICINO** series (**Living International, Light, Light tech and Matix**).

1 • PLACCA AVE

serie **Banquise e Noir:**

Per il montaggio di queste placche non serve effettuare nessuna modifica alla "Cornice portaplacca A". (Fig.4)

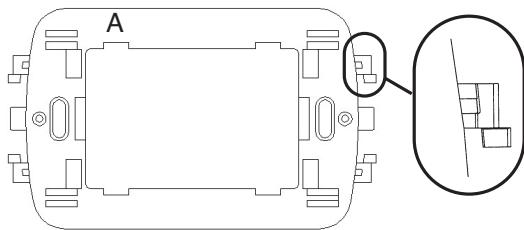


Fig.4

1 • AVE plate

Banquise and Noir series:

For the assembly of these plates it is not necessary to carry out any modification to the frame "A Holder plate" (Fig.4).

2 • PLACCA VIMAR

serie **Idea e Rondò**:

Per il montaggio di queste placche, agire, con un tronchesino, sulla sezione indicata in figura eliminando una parte di tutti e 4 gli agganci della **“Cornice portaplacca A”**. (Fig.5)

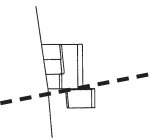


Fig. 5

2 • VIMAR plate

Idea and Rondò series:

In order to assembly these plates operate with a nippers, on the section indicates in figure, by eliminating a part of all 4 hooks of the “A Holder plate” (Fig.5).

3 • Placca BTICINO

serie **Living International , Light, Light tech e Matix:**

Per il montaggio di queste placche eliminare completamente tutti e 4 gli agganci della **“Cornice portaplacca A”**, agendo con un tronchesino sulla sezione evidenziata in figura 6.



Fig. 6

3 • BTICINO plate

Living International, Light , Light tech and Matix series:

In order to assembly these plates eliminating completely all the 4 hooks of the “A Holder plates”, by acting with a nippers on the section make-clear in 6 figure.

CORNICE PORTAPLACCA "B" (Fig.7)

Questo tipo di "**Cornice portaplacca**" permette il montaggio delle placche senza effettuare nessuna modifica.

Placche compatibili:

1 • VIMAR serie **Plana** ed **Eikon**

2 • BTICINO serie **Luna** - N.B. Per la placca **BTICINO** serie **Luna** eliminare con un tronchesino le due alette presenti all'interno della placca.

3 • LEGRAND serie **Vela**.

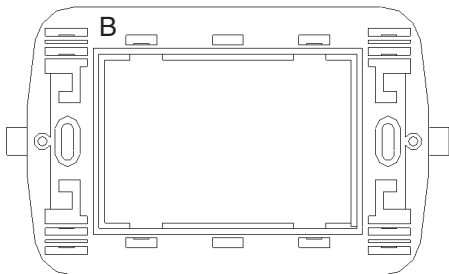


Fig.7

HOLDER PLATE "B" (Fig.7)

This type of **Holder plate** allows the assembly of these plates without any modification.

Compatible plates:

1 • VIMAR series **Plana** and **Eikon**

2 • BTICINO series **Luna**

WARNING: When using **BTICINO** plate series **Luna** removed the two pins inside with a nippers.

3 • LEGRAND series **Vela**.

OPTIONAL*CORNICE PORTAPLACCA "C"** (Fig. 8)

A richiesta, *Life* ha la possibilità di montare una terza **Cornice portaplacca**, che permette il montaggio delle placche **GEWISS** serie **Playbus** e **Playbus young**.

OPTIONAL*HOLDER PLATE "C"** (Fig. 8)

On request *Life* has the possibility to mount a third frame that allows the assembly of the plates **GEWISS** series **Playbus** and **Playbus young**.

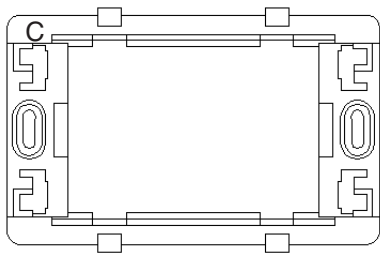


Fig.8

CORNICE PORTAPLACCA "D" (Fig.9)

Questo tipo di **Cornice Portaplaacca** permette il montaggio delle placche senza effettuare nessuna modifica.

Placche compatibili:

- 1-GEWISS serie **Chorus One, Chorus Lux e Chorus Art.**
- 2-BTICINO serie **Axolute**

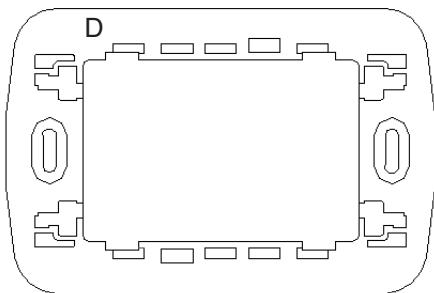


Fig.9

HOLDER PLATE "D" (Fig.9)

This type of **Holder plate** allows the assembly of these plates without any modification.

Compatible plates:

- 1-GEWISS series **Chorus One, Chorus Lux and Chorus Art.**
- 2-BTICINO series **Axolute**

ASSEMBLAGGIO *Life*

Per assemblare *Life* procedere con le seguenti operazioni:

- 1 Fissare la "**Cornice portaplacca**" al "**Cestello**" in dotazione. Fig.10.
- 2 Fissare il frontale *Life* sulla "**Cornice portaplacca**". Fig.11.
- 3 Controllare i collegamenti elettrici. Fig.12
- 4 Fissare il "**Cestello**" nella scatola 503 con le apposite viti in dotazione. Fig.13

• *Nel caso il rivelatore gas Life debba ricevere placche AVE Banquise o Noir VIMAR Idea o Rondò, BTICINO Matix, inserire nelle apposite fessure laterali le adeguate "Barrette copriforo" in dotazione.*

- 5 Infine montare la placca desiderata. Fig.14

Life ASSEMBLY

To assembly *Life* proceed with the following operations:

- 1 Fix the "**Holder plate**" to the equipped "**Basket**". Fig.10.
- 2 Fix the *Life* "**Frontal**" to the "**Holder plate**". Fig.11.
- 3 Check the electric connection. Fig.12.
- 4 Fix the "**Basket**" in the flush mounted 3-modules size box by using the screws supplied. Fig.13.

• *In case the Life detector gas have to receive a AVE Banquise o Noir VIMAR Idea o Rondò, BTICINO Matix plate, insert into the lateral slot the adapt "Fins" equipped.*

- 5 Then assembly the plates chose. Fig.14

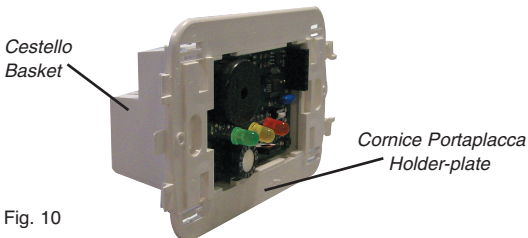
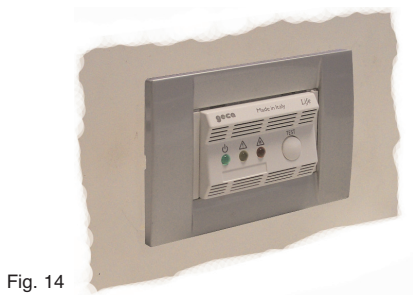
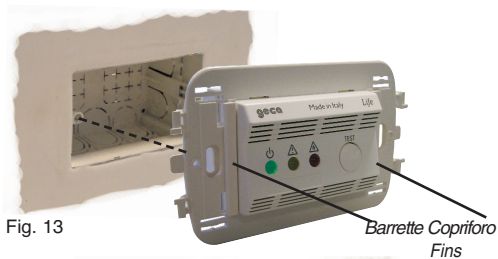
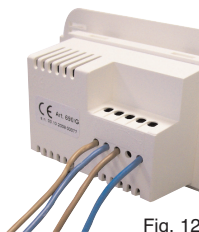
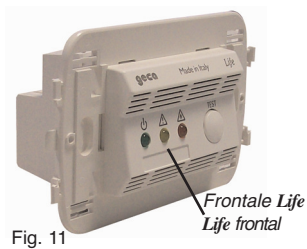


Fig. 10



AVVERTENZE

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno per togliere la polvere posatasi sull'involucro. Non tentare di aprire o smontare il rivelatore di gas, tale operazione può causare scossa elettrica oltre a danneggiare il prodotto. Tenere presente che il sensore ha una buona resistenza a prodotti d'uso comune quali spray, detersivi, alcool, colle o vernici.

Questi prodotti possono contenere sostanze che, in quantità elevate, interferiscono con il sensore provocando falsi allarmi.

Si consiglia di ventilare il locale quando si utilizzano questi prodotti.

Si rammenta che il rivelatore non è in grado di rilevare perdite che avvengono fuori dal locale in cui è installato oppure all'interno dei muri o sotto al pavimento.

Il gas (Metano o GPL), è addizionato con un odorizzante particolarmente fastidioso per renderlo identificabile mediante l'olfatto.

Se un fornello rimane aperto anche per parecchi minuti non genera la quantità di gas fuoriuscito tale da provocare l'allarme del rivelatore (pur essendo chiaramente percettibile a "naso").

Infatti la quantità di gas presente nel locale può essere al di sotto della soglia d'allarme.

Il rivelatore non può funzionare in assenza di alimentazione.

WARNING

For the cleaning, use a cloth on the top. Do not open, it could cause damage.

Note that the sensor employed has a good resistance towards products such as sprays, detergents, alcohol, glues and paints.

However, these products could contain substances which, if in great quantity, could interfere with the sensor and cause false alarms.

We recommend to ventilate the room should when these products are used.

Note that the detector is not able to detect gas leaks occurring outside the room where it is installed, neither inside walls nor under the floor. To make gas (methane and LPG) nose identifiable, gas is added with a particularly disturbing smelling substance.

Small gas quantities coming out from left open cookers for some minutes do not cause the gas detector alarm signalling even if it is clearly nose perceptible; in fact the quantity of gas presents in the environment can be under the alarm threshold.

Please remember that the gas detector cannot work without power supply.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: 230Vac, 50Hz
- Assorbimento: 20mA max
- Temperatura di lavoro: -10°C ... +40°C
- Umidità relativa: 30% ... 90% UR
- Soglia d'intervento ad una concentrazione del 10% del L.I.E. (Limite Inferiore di Esplosività) del gas
- Ritardo intenzionale di preriscaldamento dall'inserzione in rete dell'apparecchio: 1 minuto circa
- Ritardo intenzionale allarme acustico e comando relè: 20 secondi circa
- Segnalazione acustica: 85dB(A) a 1 metro
- Autodiagnosi elettronica con segnalatore eventuali anomalie
- Grado di protezione: IP40

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power supply 230Vac, 50 Hz
- Power dissipation 20mA max
- Operation temperature -10°C.... +40°C
- Humidity 30%.... 90%
- Alarm intervention calibrated to detect gas up to 10% of the L.E.L. (Low Explosion Limit).
- Time delay at switching on about 1 minute
- Alarm and relay time delay about 20 seconds
- Acoustic signalisation 85dB(A) in 1 meter
- Electrical self-diagnosis signal for eventual abnormalities
- Rating IP40

ATTENZIONE! In caso d'allarme:

- 1) Spegnerle tutte le fiamme libere.
- 2) Chiudere il rubinetto del contatore del gas o della bombola GPL.
- 3) Non accendere o spegnere luci; non azionare apparecchi o dispositivi alimentati elettricamente.
- 4) Aprire porte e finestre per aumentare la ventilazione dell'ambiente.

Se l'allarme cessa è necessario individuare la causa che l'ha provocato e provvedere di conseguenza.

Se l'allarme continua e la causa di presenza gas non è individuabile o eliminabile abbandonare l'immobile e, dall'esterno, avvisare il servizio d'emergenza.

WARNING!! In case of alarm:

- 1) Extinguish all naked flames
 - 2) Turn off the gas supply at the gas emergency control and/or, with a LPG supply, the storage tank
 - 3) Do not switch on or off any electrical lights. Do not activate any electrically powered devices
 - 4) Open both doors and windows to increase room ventilation
- If the alarm stops, it is necessary to identify the alarm reason and act accordingly
If the alarm condition continues and the cause of the leak is not apparent and/or cannot be corrected, leave the premises and immediately notify the gas emergency service.

DA COMPILARSI A CURA DELL' INSTALLATORE:

Data di installazione _____
Data di sostituzione _____
Locale di installazione _____
Numero di serie apparecchio _____
(Da leggere sulla parte interna dell'involucro in plastica)

Timbro

Firma _____

TO BE FILLED BY THE INSTALLER

Installation date _____
Replacement date _____
Installation local _____
Instruments' serial number _____
(to read on the internal part of the plastic involucres)

Stamp

Signature _____

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

IL PRESENTE CERTIFICATO E' L'UNICO DOCUMENTO CHE DA DIRITTO ALLA RIPARAZIONE DEL RIVELATORE FUGHE DI GAS IN GARANZIA

- Il rivelatore è GARANTITO per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
- Non sono coperti da GARANZIA eventuali danni derivati da manomissioni, uso ed installazione errati o impropri.
- La GARANZIA è valida solo se debitamente compilata, in caso di difetti coperti da GARANZIA, il produttore riparerà o sostituirà il prodotto gratuitamente.

PRESTAZIONE FUORI GARANZIA:

Trascorsi i termini o la durata della GARANZIA le eventuali riparazioni verranno addebitate in funzioni alle parti sostituite e al costo della manodopera.

SALES CONDITIONS

TO BE FILLED AND SENT IN CASE OF DAMAGE.

THE PRESENT CERTIFICATE IS THE ONLY DOCUMENT TO HAVE THE RIGHT OF REPARATION OF DEVICE IN WARRANTY.

- *The product is warranted for 24 month from purchase date.*
- *Any damages caused by tampering and incorrect use or installation will be not covered by warranty.*
- *The warranty is valid only if is full filled. In case of defects covered by warranty, the producer will repair or replace the free of charge product.*

PERFORMANCES OUT OF WARRANTY:

When warranty's terms are spent, the eventual reparation will debited in according to the replaced parts and to the hand costs.

CERTIFICATO DI GARANZIADA COMPILARE E SPEDIRE IN CASO DI GUASTO
APPARECCHIO

- 3.690.0680- SE503KM 3.690.0681 - SE503KG
 3.691.0682- SE504KM 3.691.0683 - SE504KG
 3.691.1032- SE505KM 3.691.1033 - SE505KG

Numero di serie (s.n.) _____

RIVENDITORE

Timbro: _____

Data di acquisto: _____

_____/_____/_____

UTILIZZATORE

Cognome e nome _____

Via _____ n° _____

C.A.P. _____ Città _____

Telefono _____

WARRANTY CERTIFICATE*To compile and send in case of damage***DEVICE**

- 3.690.0680- SE503KM 3.690.0681 - SE503KG
 3.691.0682- SE504KM 3.691.0683 - SE504KG
 3.691.1032- SE505KM 3.691.1033 - SE505KG

Serial number (s.n.) _____

DEALER

Stamp: _____

Date of purchase: _____

_____/_____/_____

USER

Surname and name _____

Address _____ n° _____

City _____

Telephone _____



GECA Srl via E. Fermi n°98 25064 Gussago (BS) ITALY
 Tel. +39 030 3730218 Fax +39 030 3730228
 E-mail: info@gecasrl.it - <http://www.gecasrl.it>



TECNOCONTROL Srl Via Miglioli n°47 20090 Segrate (MI) ITALY
 Tel. +39 02 26922890 Fax +39 02 2133734
 E-mail: info@tecnocontrol.it - <http://www.tecnocontrol.it>

La casa costruttrice si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

The manufactory reserves the right to make any aesthetic or functional modification to the without prior notice at any time.